



FONTES **E**-Quellen und Dokumente zur Kunst 1350-1750
Sources and Documents for the History of Art 1350-1750

*Francesco Sansovino as a detractor of Michelangelo? –
An unnoticed biographical profile of Michelangelo between praise and blame*

Auszüge aus:

FRANCESCO SANSOVINO,
Della Cronica Universale del Mondo (Venedig 1574)

herausgegeben von

CHARLES DAVIS

FONTES 43

[7. September 2009]

Zitierfähige URL: <http://archiv.ub.uni-heidelberg.de/artdok/volltexte/2009/841/>

URN: urn:nbn:de:bsz:16-artdok-8411

QUELLEN UND DOKUMENTE ZU MICHELANGELO BUONARROTI – E-TEXTE, NR. 7
 SOURCES AND DOCUMENTS FOR MICHELANGELO BUONARROTI – E-TEXTS, NO. 7

Francesco Sansovino as a detractor of Michelangelo? – An unnoticed biographical profile of Michelangelo between praise and blame. Extracts from: FRANCESCO SANSOVINO, *Della Cronica Universale del Mondo*, Venezia 1574.

DELLA
 CRONICA UNIVERSALE
 DEL MONDO

*CHIAMATA GIA SOPPLIMENTO
 DELLE CRONICHE*

PARTE TERZA.

TRATTA DA DIVERSI SCRITTORI LA
 tini & Volgari, & aggiunta di nuovo al sopplimento,

DA M. FRANCESCO SANSOVINO.

*NELLA QUAL SI CONTENGONO TUTTE LE COSE
 avvenute dall'anno 1490. fino al presente 1574. cosi in Italia co
 me fuori, & per tutte l'altre Provincie.*

*Con una particolar descrizione di tutte le città di Italia, & delle famiglie nobili: &
 de gli huomini illustri, & di altre cose che in quelle si contengono.*

[marca tipografica]

IN VENETIA. M. D LXXIIII.



Portrait of the author, Francesco Sansovino
 ("FRANCISCVS SANSOVINVS FLORENTINVS.")

After: Francesco Sansovino, Del Secretario di M. Francesco Sansovino, Libri quattro. In Venetia: Appresso Francesco Rampazetto, 1565, page [111] verso. The same portrait appears in a number of books by Sansovino.

CONTENTS

- 4 FULL TEXT
- 5 ANALYSIS OF THE TEXT
- 11 FRANCESCO SANSOVINO: BIOGRAPHICAL NOTE
- 12 FRANCESCO SANSOVINO: SELECTED BIBLIOGRAPHY
- 15 FRANCESCO SANSOVINO AND THE *SUPPLEMENTUM CHRONICARUM* OF JACOPO DA BERGAMO
- 16 APPENDIX I: PORDENONE AND TITIAN
- 17 APPENDIX II: TWO MENTIONS OF MICHELANGELO IN 1582
- 18 ILLUSTRATIONS

FULL TEXT

FRANCESCO SANSOVINO, *Della Cronica Universale del Mondo*, Venezia [Sansovino], 1574, folio 593 *recto-verso*:

“Michelagnolo Buonaroto Fiorentino, Scultore, et Pittore eccellentissimo, fu di gran nome in questi tempi in tanto che s’era ridotto in Proverbio, Colui è un Michelagnolo, quando si parlava dell’altrui eccellenza. Vinse quasi gli antichi nella Statuaria. Fu di grandissimo disegno. Et era bell’inventore. La sua maniera era vivace et gagliarda, et sopra tutto fu rarissimo ne corpi nudi. In Fiorenza si veggono le cose sue piu belle in San Lorenzo nella cappella de Medici. In Roma, è una Madonna in Santa Maria della febbre singolarissima, con tutto che se li opponga che la madre sia piu giovane del figliuolo. Nella pittura fece il giuditio nella Cappella del Papa, maraviglioso senz’alcun dubbio, per inventione, per attitudini, per disegno, et per ogni altra cosa che piu si possa voler nella Pittura. Vi si desidera bene piu decoro per sicurezza di quell’opera, accioche qualche scropuioso ingegno non lo mandasse un giorno a terra. Costui visse sempre a Roma, oltra modo reverito da tutti i gradi. Era huomo solitario, astratto da gl’altri [,] capriccioso, et arguto nelle parole. Et con tutto che fosse vecchio di piu di novanta anni, et fatto curvo della persona, hebbe sempre il suo giuditio intero. Si diletto dell’architettura nella quale valse assai, ma però non osserva la regola de gli antichi, alterando gli ordini posti da Vitruvio con inventioni pur troppo vaghe. Fu parimente Poeta, conciosia che in diverse materie scrisse diversi sonetti, tutti pieni sententiosi, et dotti, con stupor di coloro che sapevano che ciò era molto alieno dal genio suo. Ultimamente venuto a morte in Roma, et fatto molto ricco, il suo corpo fu da suoi parenti portato a [fol. 593 verso:] Fiorenza, et honoratamente celebrato il suo mortorio dal Duca fu seppellito in Santa Croce.”

There follows:

“Iacopo Sansovino Fiorentino, fu parimente celebre in questi tempi, percioche essendo nella sua gioventù (...). (...) Primo dopo Michelagnolo nella Scoltura, ma solo nell’Architettura de suoi tempi.” (...).” (fol. 593 *recto*).

ANALYSIS OF THE TEXT

Francesco Sansovino's *Della Cronica Universale del Mondo*, Venezia [Sansovino], 1574, is the third part of Jacopo Filippo Foresti, *Sopplimento delle croniche universali del mondo di F. Iacopo Filippo da Bergamo, tradotto nuovamente da M. Francesco Sansovino*, Venezia [Francesco Sansovino], 1574 (sometimes given as 1575), a work issued in 3 volumes, but with continuous pagination. The *parte terza* (fols. 566-711) is dated 1574 on the title page. The printer's mark (*Pastore dorme sotto un albero circondato da pecore; nel cielo, spicchio di luna crescente.*), with Sansovino's crescent moon device, is that of his press (*al Segno della Luna*).

CRITICISM OF MICHELANGELO: The text concerning Michelangelo is composed of a rapid succession of brief statements, which at first read almost as sound-bites proposing ever changing topics, statements which in their totality constitute a profile of Michelangelo as a brief informal biography or sketch of his life, character, and achievements. Francesco Sansovino's oratorical, or rhetorical formation determines that what he writes is often conceived as a epideictic exercise, distributing praise and blame (see O. B. Hardison, *The Enduring Monument: A Study of the Idea of Praise in Renaissance Literary Theory and Practice*, Chapel Hill 1962). In what issues from the author's pen, that which begins as praise, is often immediately followed by a qualifying phrase, one in which praise is withdrawn or called into question. This dialectic structure is perhaps the defining trait of Sansovino's biographical sketch of Michelangelo. As Michelangelo's enormous contemporary fame is reported, it is half-way trivialized by the report of the proverbial expression, "One is a Michelangelo", used to say someone, almost anyone, is very good at what he does. As a sculptor Michelangelo has surpassed the ancients, almost. The Madonna of the *Pietà* now in St. Peter's is praised as unique, but it is objected that she looks younger than her son. The *Last Judgement* is marvellous for everything one might desire in painting, but there follows the nearly threatening suggestion that, owing to its insufficient decorum, someday someone may tear it down. Michelangelo (a Florentine) always lived in Rome, where he was extraordinarily revered by all ranks of men. He was a solitary man, abstruse with others, arbitrary and willful, and both brilliant and facetious with his words. Although he was old and bent, his mind was intact. He took delight in architecture, in which he was very good, but he did not observe the rules of ancient architecture, altering the architectural orders as formulated by Vitruvius with his own seductive inventions. Similarly he was a poet, writing sonnets on various themes, all full of spirit, and learned, which amazed those who knew that these things were alien to his genius. Recently he died in Rome, a very rich man.

Some of these criticisms echo earlier written statements of Francesco Sansovino, and the totality of his citations of Michelangelo, contained largely in his many published books, constitute a pattern which will here not be examined in detail. In part it reflects Venetian art criticism dating from the time of Sansovino's youth, and in part it is a reflection of the reaction of Francesco's father, Jacopo, to Michelangelo and Michelangelo's contemporary reputation and fame, and a reflection of the rôle Michelangelo played in the fame and repute of the older Sansovino.

It is notable that as late as 1574, ten years after the death of Michelangelo and four years after that of Jacopo Sansovino, Francesco Sansovino continued to resurrect criticisms of Michelangelo, some belonging to a remote past of nearly three decades earlier.

STRUCTURE:

At a glance, the development of the topics may not seem to reflect a considered structure. A cursory examination of the text separated according to topics, as follows, may appear to confirm this analysis, but Francesco Sansovino's topics contain an element of generality and are sometimes formulaic in character, which allow them to be almost extemporaneously espoused by a skilled speaker, who governs the free flow of his discourse with skilled reins.

(1) Michelagnolo Buonaroto Fiorentino, Scultore, et Pittore eccellentissimo, fu di gran nome in questi tempi in tanto che s'era ridotto in Proverbio, Colui è un Michelagnolo, quando si parlava dell'altrui eccellenza.

(2) Vinse quasi gli antichi nella Statuaria.

(3) Fu di grandissimo disegno.

(4) Et era bell'inventore.

(5) La sua maniera era vivace et gagliarda, et sopra tutto fu rarissimo ne corpi nudi.

(6) In Fiorenza si veggono le cose sue piu belle in San Lorenzo nella cappella de Medici.

(7) In Roma, è una Madonna in Santa Maria della febbre singolarissima, con tutto che se li opponga che la madre sia piu giovane del figliuolo.

(8) Nella pittura fece il giuditio nella Cappella del Papa, meraviglioso senz'alcun dubbio, per inventione, per attitudini, per disegno, et per ogni altra cosa che piu si possa voler nella Pittura. Vi si desidera bene piu decoro per sicurezza di quell'opera, accioche qualche scropuoso ingegno non lo mandasse un giorno a terra.

(9) Costui visse sempre a Roma, oltre modo reverito da tutti i gradi.

(10) Era huomo solitario, astratto da gl'altri [,] capriccioso, et arguto nelle parole.

(11) Et con tutto che fosse vecchio di piu di novanta anni, et fatto curvo della persona, hebbe sempre il suo giuditio intero.

(12) Si dilettò dell'architettura nella quale valse assai, ma però non osserva la regola de gli antichi, alterando gli ordini posti da Vitruvio con inventioni pur troppo vaghe.

(13) Fu parimente Poeta, conciosia che in diverse materie scrisse diversi sonetti, tutti pieni sententiosi, et dotti, con stupor di coloro che sapevano che ciò era molto alieno dal genio suo.

(14) Ultimamente venuto a morte in Roma, et fatto molto ricco, il suo corpo fu da suoi parenti portato a Fiorenza, et honoratamente celebrato il suo mortorio dal Duca fu seppellito in Santa Croce."

GENERAL TOPICS:

The structural elements or categories (often posed as dichotomies), listed below, are identified in small capitals:

- (1) NAME, BIRTHPLACE; SCULPTOR and PAINTER, “*eccellentissimo*”
- (2) As a SCULPTOR Michelangelo almost surpassed the ANCIENTS.
- (3) He had “*grandissimo*” DESIGN.
- (4) He was a fine INVENTOR.
- (5) His MANNER was vigorous and dynamic, especially in NUDE bodies.
- (6) FLORENCE: his most beautiful things in the Medici Chapel of San Lorenzo.
- (7) ROME: Madonna in Santa Maria della Febbre, most unique in its high quality, with one deficiency.
- (8) LAST JUDGEMENT: marvellous for invention, attitudes, design, and for everthng one could desire in PAINTING. Deficient in DECORUM, and thus it risks demolition.
- (9) Lived always in ROME; revered by all RANKS.
- (10) CHARACTER: solitary, abstract, capricious, witty.
- (11) OLD AGE: stooped; mind intact.
- (12) ARCHITECTURE: gifted; violated the rules of the ancients, with dangerous inventions in the orders.
- (13) Also a POET; sonnets: full, brief but full of meaning, learned. This was alien to his native GENIUS.
- (14) DEATH: in ROME and very rich. FUNERAL (FLORENCE): celebrated by the duke; BURIAL: Santa Croce.

Thus the following structuring topics may be identified:

FLORENCE-ROME

PAINTING-SCULPTURE-ARCHITECTURE-POETRY

DESIGN-INVENTION-MANNER-DECORUM

DEATH-FUNERAL-BURIAL

WORKS/MASTERPIECES (Medici Chapel, Vatican *Pietà*, *Last Judgement*).

Francesco Sansovino begins with Michelangelo’s nativity and ends with his death. Michelangelo is first identified as a sculptor and painter, and only much later as an architect and poet. His manner is briefly characterized, and then his masterpieces in Florence and

Rome are mentioned. Then his life and repute in Rome, followed by his character and old age, his excursions into architecture and poetry, and his death and its aftermath. Criticism is interwoven as a *leitmotiv*. The generality of the topics allows a practiced improvisation.

The informal succession of topics may be disarming, but the text nevertheless pursues a conscious and purposeful strategy. This strategy is that of dividing the arts of design into the three arts of ‘Sculpture’, ‘Painting’, and, subsequently ‘Architecture’. As a sculptor, Michelangelo rivalled and surpassed, almost, the ancients. His design, invention, and manner are praised, and the best examples of his art of sculpture and painting in Florence and Rome are cited. Remarks about his character and old age are interspersed, before turning to the arts of Architecture and Poetry. Michelangelo’s gifts as an architect are acknowledged, but his achievement in this art is limited by his failure to follow the rules of ancient architecture, in that he modified, perhaps falsified the architectural orders as defined by Vitruvius with his own, all too appealing inventions. Michelangelo as a Poet and his death close the profile of the artist. This apparently meandering line of development is not so uncalculated as it may seem, and indeed the rhetorical *Pointe* of the biography is not reached in the profile of Michelangelo himself. This *Pointe* is a suspended one, delayed until the reader is well into the profile which follows Michelangelo’s, that is the profile of Francesco Sansovino’s father, Jacopo Sansovino, which follows immediately the profile of Michelangelo. In fact, Francesco Sansovino has constructed a double portrait, a pair of comparative profiles, loosely following the example of Plutarch’s parallel lives. Francesco Sansovino opens the profile of his father with an exact parallel to his profile of Michelangelo: “*Iacopo Sansovino Fiorentino, fu parimente celebre in questi tempi (...)*”. Reaching Venice, and remarking on his father’s architecture, Francesco writes: “*introducendo in quella città il vero modo del fabricare, et illustrandola grandemente, non senza la sua gloria*”. Then comes the rhetorical conclusion of his discourse: “*Primo dopo Michelangelo nella Scoltura, ma solo nell’Architettura de suoi tempi.*” By ‘solo’, Sansovino means that his father, as an architect, was unique, without rival, that is, the first architect of his day, better than Michelangelo. This was a claim he made more than once. The Sansovino profile concludes, in parallel with that of Michelangelo, with the artist’s death, “*di 93. anni*” (‘more than ninety years’ is an exaggeration), and with his burial in a church. The tendency of Francesco Sansovino’s medallion of Michelangelo reflects a contemporary obsession with ranking artists, and of Jacopo Sansovino’s desire, apparently shared by his family, to be the first artist of his day, if only in one of the arts.

NOVELTY – ORIGINAL STATEMENTS AND FORMULATIONS:

(1) “fu di gran nome in questi tempi in tanto che s’era ridotto in Proverbio, ‘Colui è un Michelagnolo’, quando si parlava dell’altrui eccellenza.” I have not found other instances of “colui è un michelangelo” or “lui è un michelangelo”. (“Colui, pronome dimostrativo. Quella persona, quell’uomo (a indicare chi è lontano sia da chi parla sia da chi ascolta”. At times, “con valore più o meno spregiativo: quel tale (a indicare una persona che non si vuole nominare o di cui non ci si cura di conoscere il nome”: *Battaglia**). An analogous ironic observation concerning the name ‘Michelangelo’ was included in Francesco Sansovino, *Delle cose notabili che sono in Venetia: libri due*, Venezia: Comin da Trino, 1561 („*Costui doveva esser il primo allhora, e per il suo semplice nome veniva conosciuto, come anco hoggi è conosciuto quest’altro Michel’ Agnolo.*“).

* *Grande dizionario della lingua italiana*, ed. Salvatore Battaglia, Torino: UTET, 1961-2004, 23 vol.

(3) “grandissimo disegno” and (4) “bell’inventore” are both are vivid formulations. The first is used often by Vasari; the second is less usual, although Vasari writes: “buono inventore”, “bello inventore”, “bellissimo inventore.”

(7) “Madonna in Santa Maria della febbre singolarissima”: When Francesco Sansovino writes of Michelangelo, he often mentions this early masterpiece of Buonarroti, which apparently left a lasting impression on his father (“con tutto che se li opponga che la madre sia piu giovane del figliuolo” reflects a criticism made by Pietro Aretino and others).

(8) “Giuditio nella Cappella del Papa (...): Vi si desidera bene piu decoro per sicurezza di quell’opera, accioche qualche scropuioso ingegno non lo mandasse un giorno a terra.” In the critical history of the *Giudizio* this statement represents a fairly drastic prognostication. Cf., however, a letter of an unidentified Florentine of 19 March 1549 criticizing Bandinelli’s Adam and Eve formerly in the Florence Cathedral and Michelangelo’s *Pietà*, and citing Michelangelo, “che [da] tutti i moderni pittori et scultori per imitare simili capricci luterani altro oggi per le sante chiese non se dipinge o scarpella altro che figure da sotterrare la fede et la devotione, ma spero che un giorno Iddio manderà i suoi santi a buttar per terra simili Idolatrie come queste” (cited in: Romeo De Maio, *Michelangelo e la Controriforma*, Bari 1978, pp. 49-50 note 23; see: Louis A. Waldman, *Baccio Bandinelli and Art at the Medici Court*, Philadelphia 2004, p. 380, no. 655). Compare Aretino’s hope that Pope Paul III might follow the example of Gregory the Great, “il quale volse inprima disornar Roma de le superbe statue degli Idoli, che torre bontà loro la reverentia a l’ humili imagini de i santi” (*Eccl. Hist.* 1, xxx; Aretino to Michelangelo, November 1545, cf. De Maio, p. 22; further: Aretino’s letter to Alessandro Corvino, in: *Repertorium für Kunstwissenschaft*, 29, 1906, pp. 494-496). See also: Giorgio Vasari, *La vita di Michelangelo nelle redazioni del 1550 e del 1568*, ed. Paola Barocchi, Milano-Napoli, Riccardo Ricciardi, 1962, vol. 5 (Indice analitico), pp. 240-250 (Opere: Giudizio Finale).

The word “scropuioso” appears to be the equivalent of ‘scrupoloso’ (see: *Battaglia*, ‘scrupolo e deriv.’ [scropolo, scroppolo, scropulo]), in the sense of “eccessivamente scrupoloso e pedante nel giudicare”, referring to ‘scrupoli controriformistici’. Francesco Alberti di Villanova, *Dizionario italiano-francese composto sui dizionari delle Accademie della Crusca e di Francia* (...), Venezia 1798, 4.a ediz., p. 442, defines ‘scropuioso’ as ‘rude’ (uncivilized).

(11) “Et con tutto che fosse vecchio di *piu di novanta anni*, et fatto curvo della persona, hebbe sempre il suo giuditio intero.” The reference to Michelangelo’s “giuditio intero” is of interest. In line with a Venetian tendency of the time (cf. Titian, Jacopo Sansovino, v. *supra*), Michelangelo’s age is augmented, corresponding to the tendency of Alvise Cornaro’s *Discorso della vita sopra* and other similar treatises (e.g., Tommaso Rangone).

(12) “Si diletto dell’architettura nella quale valse assai, ma però non osserva la regola de gli antichi, alterando gli ordini posti da Vitruvio con inventioni pur troppo vaghe.” Cf. Vasari, *La vita di Michelangelo nelle redazioni del 1550 e del 1568*, ed. Paola Barocchi, vol. 5, Milano-Napoli: Ricciardi, 1962, p. 477 (Vitruvio); Charles Davis, “Cosimo Bartoli on Michelangelo’s *nuovo ordine*”, in: *Mitteilungen des Kunsthistorischen Institutes in Florenz*, 19, 1975, pp. 275-276, also p. 274; *idem*, in: *North Carolina Museum of Art Bulletin*, 13, 1976/4, pp. 53 *et passim*.

Francesco Sansovino, *Ortografia*, In Venetia: appresso F. Sansovino, 1568 (unpag.):
 ‘vago’: (...) *Cupidus*, desideroso, bramoso; usa il volgo: Io sono vago della tal cosa.
 vaghezza: (...) *Venustus*, gratia, venustà, cosa che da altrui diletto nel vedere.

(13) “Fu parimente Poeta, conciosia che in diverse materie scrisse diversi sonetti, tutti pieni sententiosi, et dotti, con stupor di coloro che sapevano che ciò era molto alieno dal genio suo.” The text is notable in that it uses Michelangelo’s verse as the grounds for an indirect criticism. Cf. Vasari, *La vita di Michelangelo nelle redazioni del 1550 e del 1568*, ed. Paola Barocchi, vol. 5, Milano-Napoli: Ricciardi, 1962, pp. 192-194 (Poesia)

(14 a) “Ultimamente venuto a morte in Roma, et fatto molto ricco (...)” Although the lives of Vasari and Condivi (*FONTES* 34) mention Michelangelo’s wealth, as does Varchi in his funeral oration (*FONTES* 23), they do not give it the blunt emphasis that Francesco Sansovino does. His comment is atypical, and it appears to express reservation. Aretino had criticized Michelangelo’s earnings (letter to Michelangelo of November 1545). Much information concerning Michelangelo’s financial circumstances is collected in: Rab Hatfield, *The Wealth of Michelangelo*, Roma 2002 (cf. the review of Volker Herzner, in: *Journal für Kunstgeschichte*, 7, 2003, pp. 216-220), although the portrayal of Michelangelo’s relationship to money (Chapter VIII) seems at times overdrawn.

(14 b) “il suo corpo fu da suoi parenti portato a Fiorenza, et honoratamente celebrato il suo mortorio dal Duca fu seppellito in Santa Croce.” This passage is one indication, among others, that the family of Jacopo Sansovino followed closely the events surrounding Michelangelo’s death and his posthumous commemoration, finding in the latter a model (cf. *infra*, Appendix II).

FRANCESCO SANSOVINO: BIOGRAPHICAL NOTE

Francesco Sansovino, a writer and publisher, was born in Rome in 1521 and died in Venice on 28 September 1583. He was the natural son of the celebrated Florentine sculptor and architect, Jacopo Tatti, called Sansovino. The circumstances of his birth in Rome, in the absence of his father, are uncertain, but his mother, Caterina, was a girlfriend of his father. Following the Sack of Rome, Francesco's father moved to Venice, leaving the young Francesco at first behind in Florence. But the child was soon brought to Venice, and there he lived in his father's house facing on the Piazza San Marco for the remainder of his life. In Venice he published a large number of works which he had written, compiled, edited, or translated, some of them at his own press, which he established at the "segno della luna", with a crescent moon illustrating his device "*in dies*" (1560s, 1578-1571). Influenced by his early associations with Pietro Aretino and Lodovico Dolce, Francesco Sansovino adhered to the Venetian literary tendency of the vernacular *poligrafi*, who wrote prolifically on a wide variety of topics (Aretino, Dolce, Andrea Calmo, Girolamo Ruscelli, Anton Francesco Doni, Giuseppe Betussi, Lodovico Domenichi, Nicolò Franco, Ortensio Lando), often operating at the level of divulgation and in the service of the large number of publishers and printers active in sixteenth-century Venice. Emmanuele Antonio Cicogna lists nearly 100 works by Sansovino, and many of these appeared in various editions (*Delle iscrizioni veneziane*, vol. 4, Venezia: Orlandelli u. a., 1834, pp. 31-89).

The young Sansovino studied first at the school of Stefano Piazzone da Asola in Venice, and between 1536 and 1542 he studied law at the universities of Padua and Bologna, but on his return to Venice, following his natural inclination, he worked as a writer and in the publishing business, with only the interruption of a brief period of service at the court of Pope Julius III, who many years earlier had stood for him at his baptism in the Roman church of San Eustachio. Sansovino is best remembered for his books on Venice, most notably his life work, *Venetia città nobilissima et singolare descritta in XIV libri*, a book published in 1581 near the end of his life, and one which represents the culmination of his interest in the chorographic genre. This book determined the future of Venetian guidebook literature.

FRANCESCO SANSOVINO: SELECTED BIBLIOGRAPHY

Academic publications about Francesco Sansovino, although not always inter- or transdisciplinary in character, have, as befits a polygraph, arisen from many differing disciplinary and methodological perspectives. Pre-twentieth century studies have often not been superseded, and in the modern academic literature the level of scholarship and methodological sophistication is somewhat uneven.

Girolamo Tiraboschi, *Storia della letteratura italiana* [1771-1782], nuova edizione, vol. 7, part 3, Firenze: Molini, 1812, pp. 994-886 (with references to earlier literature)

Emmanuele Antonio Cicogna, *Delle iscrizioni veneziane raccolte ed illustrate da Emmanuele Antonio Cicogna*, Venezia: Orlandelli, 1824-1853, 6 vol.; vol. 4 (1834), pp. 31-89 (biographical notices for Francesco Sansovino and the most complete bibliography of his printed and manuscript works)

Emmanuele Antonio Cicogna, *Memoria intorno la vita e gli scritti di Messer Lodovico Dolce*, Venezia: Segreteria dell'I. R. Istituto, 1863 (Memorie del R. Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 11, pp. 359-429)

Detlev von Hadeln, "Sansovinos Venetia als Quelle für die Geschichte der venezianischen Malerei", in: *Jahrbuch der Preußischen Kunstsammlungen*, 31, 1910, pp. 149-158

Guido Pusinich, "Un poligrafo veneziano del Cinquecento: Francesco Sansovino", in: *Pagine istriane*, 8, 1911, pp. 1-18, 121-130, 145-151 (to be found in the Biblioteca Querini Stampalia, Venezia)

Gaspara Stampa, Veronica Franco, *Rime*, ed. Abd-El-Kader Salza, Bari: Laterza, 1913, pp. 5-14 (Scrittori d'Italia, 52)

Francesco Sansovino, *L'avvocato e il segretario*, ed. Piero Calamandrei, Firenze: Le Monnier, 1942, 242 pp. (*Prefazione*, pp. 7-64)

Vincent Luciani, "Sansovino's Concetti Politici and Their Debt to Guicciardini", in: *PMLA* (Publications of the Modern Languages Association), 65, 1950, pp. 1181-1195

Vincent Luciani, "Sansovino's Concetti Politici and Their Debt to Machiavelli", in: *PMLA* (Publications of the Modern Languages Association), 67, 1952, pp. 823-844

Pietro Aretino, *Lettere sull'arte*, ed. Fidenzio Pertile, Ettore Camesasca, Milano: Edizioni del Milione, 1957-1960, 4 vol.

Ettore Bonora, "Anton Francesco Doni e i poligrafi", in Emilio Cecchi e Natalino Sapegno (a cura di), *Storia della Letteratura Italiana*, Milano: Garzanti editore, 1966, Vol. IV (Il Cinquecento), Cap. XVI, pp. 432-44

Paul F. Grendler, "Five Italian Occurences of Umanista", in: *Renaissance Quarterly*, 20, 1967, pp. 317-325

Paul F. Grendler, "Francesco Sansovino and Italian Popular History 1560-1600", in: *Studies in the Renaissance*, 16, 1969, pp. 139-180 (cf. Grendler, *Critics of the Italian world, 1530 - 1560: Anton Francesco Doni, Nicolò Franco and Ortensio Lando*, Madison: University of Wisconsin Press, 1969)

Donald Bernard Epstein, *Francesco Sansovino (1523-1583) and Venetian Political Thought*, Ph.D. Dissertation, University of Oregon, 1971 (a print example at the Staatsbibliothek, München)

Trattati d'amore del Cinquecento, ed. Mario Pozzi, Bari: Laterza, 1975, pp. xxiv-xxvi, lviii (bibliografia), 151-184 (Francesco Sansovino, *Ragionamento di Messer Francesco Sansovino nel quale brevemente s'insegna a' giovani uomini la bella arte d'amore*); Reprint ed. Giuseppe Zonta, Bari: Laterza, 1912

Giovanni Aquilecchia, "Pietro Aretino e altri poligrafi a Venezia", in: *Storia della cultura veneta*, 3/II (*Dal primo Quattrocento al Concilio di Trento*), ed. Girolamo Arnaldi, Manlio Pastore Stocchi, Vicenza: Neri Pozza, 1980, pp. 61-98

Claudio Marazzini, "Un editore del '500 tra Bembo ed il parlar popolare: Francesco Sansovino ed il vocabolario", in: *Studi di lessicografia italiana*, 5, 1983, pp. 193-208

Adriano Moz, *Francesco Sansovino: A Polygraph in Cinquecento Venice: His Life and Works*, Ph.D. Dissertation, University of North Carolina at Chapel Hill, 1985; xv + 407 pp.

Charles Davis, "Jacopo Sansovino's Loggetta di San Marco and two problems in iconography", in: *Mitteilungen des Kunsthistorischen Institutes in Florenz*, 29, 1985, pp. 396-400 (cf. *idem*, 1984, 1993, etc.)

Christopher Cairns, *Pietro Aretino and the Republic of Venice: Researches on Aretino and his circle in Venice, 1527-1556*, Firenze: Olschki, 1985 (Biblioteca dell'Archivum Romanicum 1, 194)

James Grubb, "When Myths lose Power: Four Decades of Venetian Historiography", in: *Journal of Modern History*, 58, 1986, pp. 43-94

Claudia di Filippo Bareggi, *Il mestiere di scrivere: Lavoro intellettuale e mercato librario a Venezia nel Cinquecento*, Roma: Bulzoni, 1988

Fernanda Ascarelli; Marco Menato, *La tipografia del '500 in Italia*, Firenze: Olschki, 1989, pp. 406-407

Barbara Marx, "Die Stadt als Buch: Anmerkungen zur Academia Venetiana und zu Francesco Sansovino", in: *Venedig und Oberdeutschland in der Renaissance: Beziehungen zwischen Kunst und Wirtschaft*, ed. Bernd Roeck *et al.*, Sigmaringen: Thorbecke, 1993, pp. 233-260 (Studi, Centro Tedesco di Studi Veneziani, 9)

Elena Bonora, *Ricerche su Francesco Sansovino, imprenditore, librario e letterato*, Venezia: Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti, 1994, 241 pp. (*Memorie, Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti /Classe di Scienze Morali, Lettere ed Arti*, vol. 52)

Lina Bolzoni, *La stanza della memoria*, Torino: Einaudi, 1995, pp. 230-244

Donata Battilotti, “Francesco Sansovino”, in: *Grove-Macmillan Dictionary of Art*, vol. 47, London 1996, pp. 774-775

Roberto Paolo Ciardi, “L’Edificio del corpo umano di Francesco Sansovino”, in: *Scritti e immagini in onore di Corrado Maltese*, ed. Stefano Marconi, Marisa Dalai Emiliani, Roma: Edizioni Quasar, 1997, pp. 177-181

Lina Bolzoni, “The play of memory between words and images”, in: *Memory and Oblivion: Proceedings of the XXIXth International Congress of the History of Art held in Amsterdam, 1-7 September 1996*, ed. Wessel Reinink, Jeroen Stumpel, Dordrecht: Kluwer, 1999, pp. 11-18

Elena Bonora, “Flânerie idéologique dans la Venise du XVIe siècle: Francesco Sansovino et son guide (1581)”, in: *Les guides imprimés du XVIe au XXe siècle: villes, paysages, voyages*, Université Paris VII - Denis Diderot, ed. Gilles Chabaud, Évelyne Cohen *et al.*, Paris: Belin, 2000, pp. 297-306

Douglas Biow, *Doctors, Ambassadors, and Secretaries: Humanism and Professions in Renaissance Italy*, Chicago-London: The University of Chicago Press, 2002

Ennio Concina, “Giorgio Vasari, Francesco Sansovino e la maniera greca”, in: *Hadriatica: attorno a Venezia e al medioevo tra arti, storia e storiografia*, ed. Ennio Concina, Giordana Trovabene, Michela Agazzi, Padova: Il Poligrafo, 2002 (Miscellanea / Università degli Studi di Venezia / Facoltà di Lettere e Filosofia, 1), pp. 89-96

Francesco Sansovino, *Le lettere sopra le dieci giornate del ‘Decamerone’ di M. Giovanni Boccaccio*, ed. Christina Roaf, Bologna: Commissione per i Testi di Lingua, 2003 (Collezione di opere inedite o rare, Commissione per i Testi di Lingua, 158)

Eliana Carrara, “Francesco Sansovino letterato e intendente d'arte”, in: *Arte veneta*, 59, 2002 (2004), pp. 229-238

Igor Melani, “La “troppa frettolosa voglia di mio padre”: Educare un figlio nell'Italia del Cinquecento, tre casi” [Francesco Sansovino, Francesco Guicciardini, Francesco Pandolfini], in: *Schifanoia*, anno 2005, no. 28/29, pp. 75-86 (= *VI Settimana di alti studi rinascimentali. L'istruzione dei fanciulli nel Rinascimento*, Ferrara, Istituto di Studi Rinascimentali, 5-10 ottobre 2003, Contributi dei vincitori delle borse di studio, ed. Azzurra Aiello)

Andrew John Martin, “Dürers Rosenkranzfest und eine Fuggergrablege mit einem Gemälde von Battista Franco in San Bartolomeo di Rialto: zu den verwirrenden Angaben in Francesco Sansovinos Venetia città nobilissima et singolare (1581)”, in: *Studia Rudolphina*, 6, 2006, pp. 59-63

FRANCESCO SANSOVINO AND THE *SUPPLEMENTUM CHRONICARUM* OF JACOPO DA BERGAMO

The full title of the work to which Francesco Sansovino's *Della Cronica Universale del Mondo* (Venezia 1574) is appended as the third volume (with continuous pagination through the three volumes) is *Della Cronaca universale del Mondo chiamata già Sopplimento della croniche riformata, corretta, ampliata e tradotta da M. Francesco Sansovino. Parte prima, nella quale si contengono tutte le cose avvenute dalla creazione del mondo fino alli anni di Christo 979. In Venetia MDLXIII. / Parte seconda, nella quale si contengono tutte le cose dall'anno di Christo 695 fino all'anno 1490. In Venetia 1574. / Parte terza tratta da diversi scrittori latini et volgari et aggiunta di nuovo al sopplimento, da M. Francesco Sansovino, nella qual si contengono tutte le cose avvenute dall'anno 1490 fino al presente 1574 così in Italia come fuori, et per tutte l'altre Provincie, con una particolar descrizione di tutte le città di Italia et delle famiglie nobili: et degli uomini illustri et di altri cose che in quelle si contengono. In Venetia MDLXXIII (after Cicogna). In the third part the description of the Città has a separate title page and a distinct pagination (*Ritratto delle più nobili et famose città d'Italia di M. Francesco Sansovino ec. con privilegi per anni XX. In Venetia MDLXXV*), often found as a separate work. A re-edition appeared under the title *Sopplimento delle croniche universali del mondo di F. Filippo da Bergamo tradotto nuovamente da M. Francesco Sansovino (...)* in 1581 (Venezia, presso Altobello Salicato). See Cicogna, pp. 42-43.*

GIACOMO FILIPPO FORESTI DA BERGAMO: The author of the *Della Cronaca universale del Mondo chiamata già Sopplimento della croniche* was Giacomo Filippo Foresti da Bergamo: * Solto (Bergamo) 1434 † Bergamo 1520. Foresti was an Augustinian monk, known as the author of several significant early printed works. He was a chronicler and biblical scholar. His *Supplementum chronicarum* (1483) was a universal chronicle appearing in numerous subsequent editions. His *De claris mulieribus* updated the work of Boccaccio of the same title (see *FONTES* 30). This book, as well as the *Supplementum*, influenced many subsequent publications. Giacomo Filippo Foresti is often referred to as Fra Jacopo da Bergamo (also: Giacomo Filippo da Bergamo, Jacobus Philippus Foresti, Jacobus Philippus Foresti (da Bergamo), Jacobus Philippus Bergomensis, Iacobus Philippus Bergomensis, Forestus Bergomensis, Jacopo da Bergamo, Jacopo Filippo Foresti da Bergamo, Jacopo de Foresti, etc.; see *Wikipedia*). The *Supplementum chronicarum* offers a general history of all times, drawing on historical sources and past chroniclers. First published in Latin (Venezia 1483), it was translated into Italian in 1491, and it met with a considerable success, despite its return to the schemes of the medieval chronicle. In 1535, there was issued at Paris a new Latin edition with additions from various authors concerning events from 1500 to 1535. This edition constituted the basis for Bindoni's Italian translation of 1540 ("*novamente revisto, vulgarizato, corretto & emendato con somma diligentia secondo il vero testo Latino della ultima impressione fatta à Parigi*"); see *FONTES* 35.

"Il Supplementum è una sorta di storia generale che si propone di raccogliere in un unico libro le notizie meritevoli di esser tramandate ai posteri, sparse fino a quel momento in disparati testi. La narrazione procede per annate, secondo un rigoroso ordine cronologico" (Lucia Megli Frattini, "Giacomo Filippo Foresti", in: *Dizionario biografico degli Italiani*, vol. 48, Roma 1997, pp. 801-803). See: Martin Wallraff, *Welt-Zeit: christliche Weltchronistik aus zwei Jahrtausenden in Beständen der Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek Jena*, Berlin: Walter de Gruyter, 2005, pp. 102-104. The defining feature of this work is its compendary character, and this tendency continued in its re-editions and in the additions made to bring the chronicle up-to-date.

APPENDIX I

PORDENONE AND TITIAN

Among the many brief biographical profiles included in Francesco Sansovino's *Cronaca* are another pair of linked 'Lives', a profile of Pordenone followed immediately by one of Titian. They are found on fol. 595 *recto*.

“Giann’ Antonio da Pordonone pittore di molto nome fu poco avanti a questi tempi. Costui era huomo rozzo et aspro ne costumi ma nella pittura di così vivo spirito et di tanta inventione, che fece paura piu volte a Titiano tanto eccellente. E esso dava forza alle cose sue, et intendeva bene l’anatomia. Coloriva parimente con infinita gratia, et atteggiava con sì viva maniera che le cose sue parevano piu che vive. Dipinse in palazzo un bellissimo soffitto con molte historie, colquale si diede nome eterno. Et mentre che di lui s’aspettavano cose grandi, si morì incontanente non senza sospetto d’esser stato avvelenato da gli emoli suoi.”

“Titiano Vecellio da Cadore, discepolo di Giorgione da Castel Franco Pittor famosissimo ne tempi nostri, superò tutti gli altri per maniera di fare, percioche havendo trovata la vera via del colorire diede tanta forza alle cose sue, che era il dipinto molto piu bello che il vivo. Penetrò tanto inanzi la fama sua che Carlo Quinto lo hebbe molto in prezzo, et fattolo Cavaliero, gli usò larghissimi doni. I Principi parimenti di tutte le nationi, con mirabil concorso, vollono quasi tutti esser ritratti da lui, percioche in quella maniera di ritratti non hebbe il mondo ne forse harà mai un’altro pari a lui. Onde il Senato per lo carico che ha il Principe di lasciar la sua effigie in palazzo, li constitui honorato salario. Fatto adunque ricco di nome et di facultà, et celebrato per tutte le parti del mondo per le opere sue, si vive ancora in assai gran vecchiezza e in saldo et fermo giuditio, et con animo assai pronto et vivace.”

In the sketch of Pordenone there is little that Sansovino could not have learned by reading Vasari's *vita* of the painter (1568), except that it was possibly Pordenone's "*emoli*" who may have poisoned him. Sansovino's report that Pordenone died immediately ("*incontanente*") also differs from Vasari (1550; 1568). In any event, Sansovino's profile of Pordenone is not textually dependent upon Vasari.

Titian was a close friend of Francesco Sansovino's father, Jacopo, and Francesco Sansovino must have encountered Titian often from a very early age. From this perspective his remarks are of considerable interest. In the context of the Titian profile, the phrase, "*Fatto adunque ricco di nome et di facultà*", appears to bear a positive connotation (cf. the profile of Michelangelo, *supra*).

APPENDIX II

TWO MENTIONS OF MICHELANGELO IN 1582

A related work by Francesco Sansovino (1582) also contains brief unnoticed early printed mentions of Michelangelo.

Francesco Sansovino, *Cronologia del mondo*, Venezia: Altobello Salicato, 1582, p. 74 v (*sub* “1524”; “Huomini illustri”):

“Michel’Agnolo Buonarotti, et Giacomo Sansovino, et Baccio Bandinelli scultori. (...)”

p. 87 r (*sub* “1563” [= 1564]):

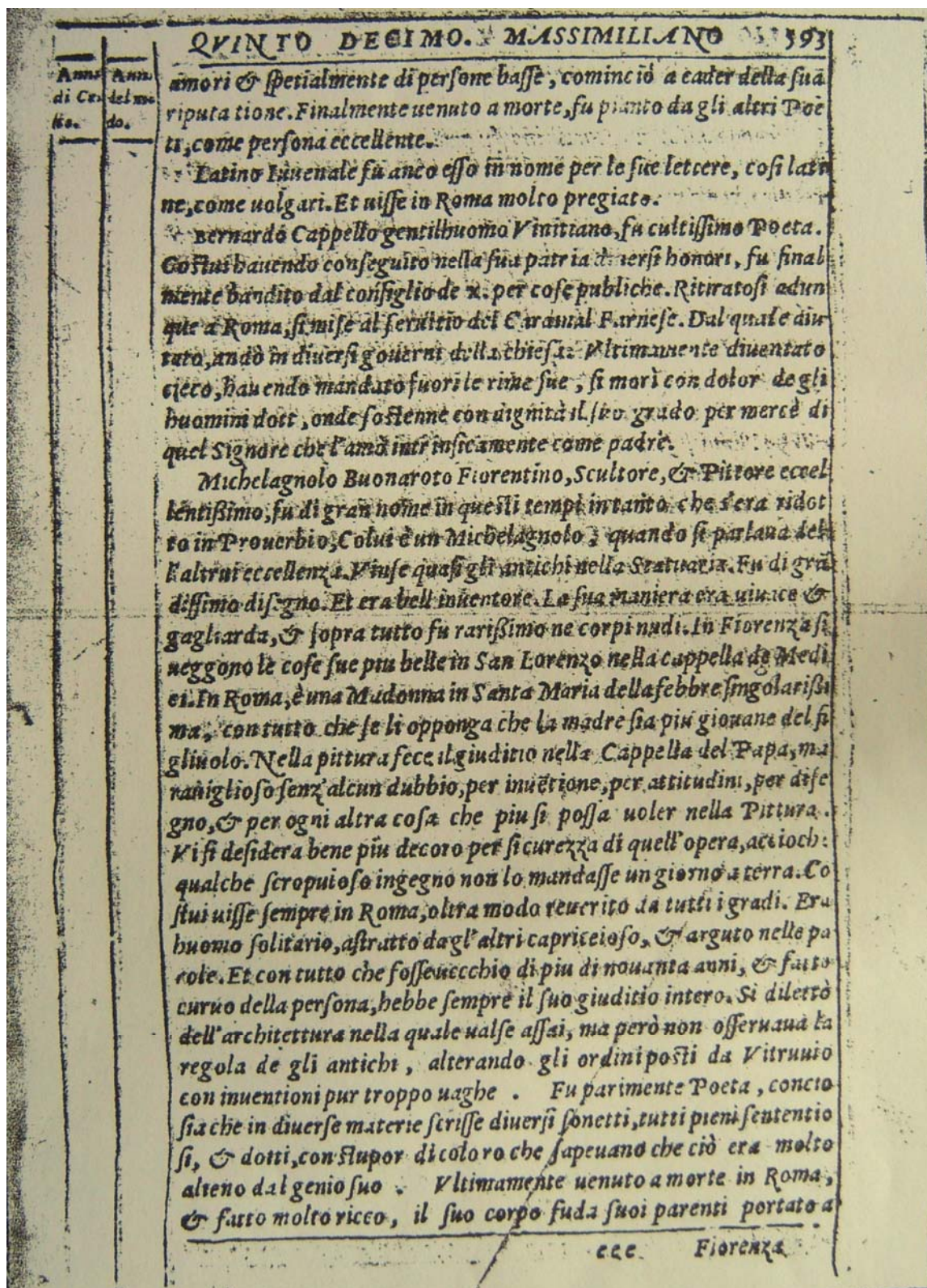
“Michelagnolo Buonaroti, fiorentino, scultore, et pittore eccellentissimo non pur ne tempi nostri, ma degno di esser paragonato a gli antichi, viene a morte, et se gli fanno nella patria, per ordine del Duca, l’essequie publiche, et reali dall’Academia de gli Scultori, et Pittori.”

ILLUSTRATIONS

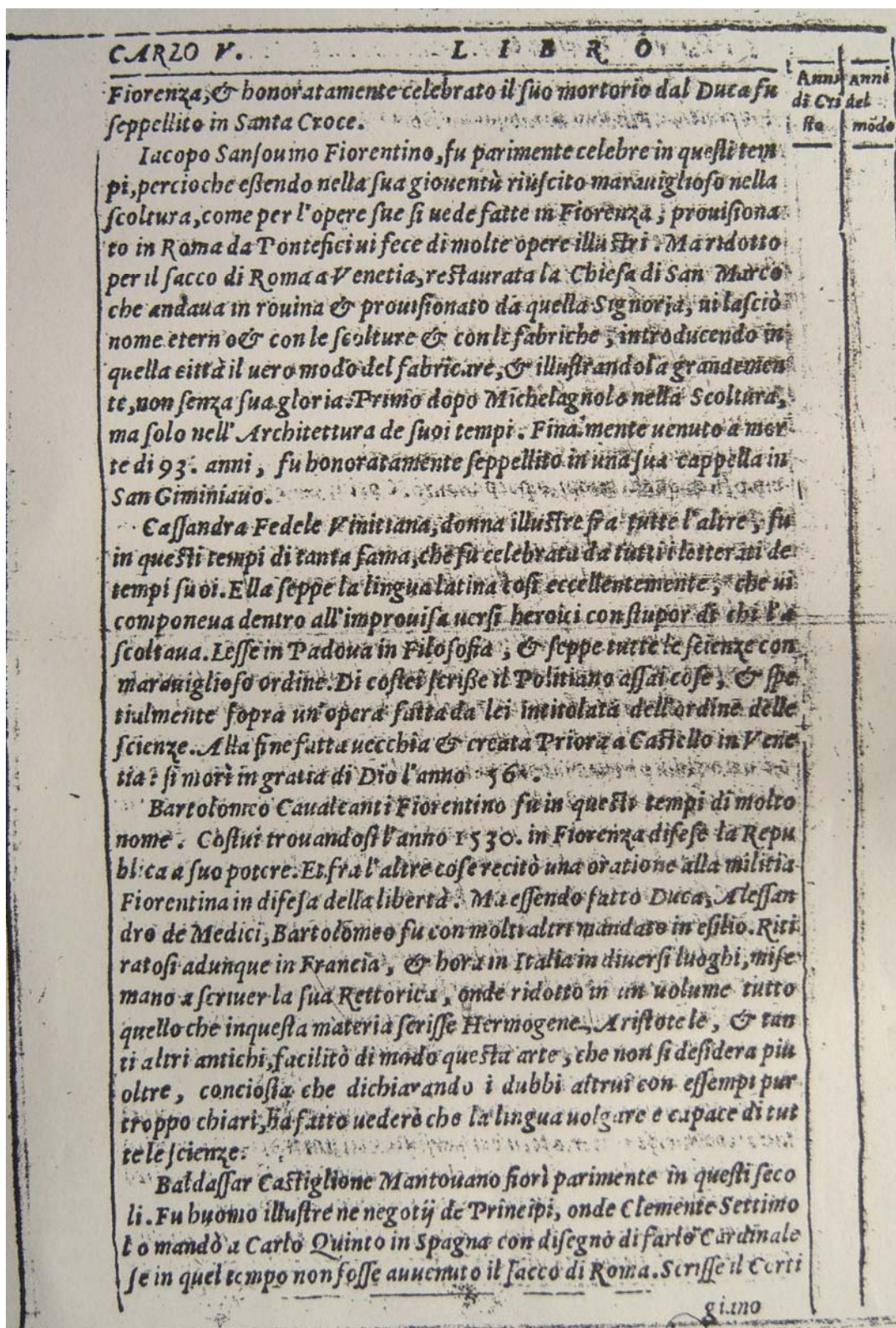
- (1) Titlepage: *Della Cronica Universale del Mondo, Parte terza, Venezia 1574*
- (2) *Della Cronica Universale del Mondo, Parte terza, Venezia 1574, page 593 recto*
- (3) *Della Cronica Universale del Mondo, Parte terza, Venezia 1574, page 593 verso*



(1) Titlepage: *Della Cronica Universale del Mondo, Parte terza*, Venezia 1574



(2) Della Cronica Universale del Mondo, Parte terza, Venezia 1574, page 593 recto



(3) Della Cronica Universale del Mondo, Parte terza, Venezia 1574, page 593 verso